

РЕЦЕНЗИИ

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-4-128-132

**РЕЦЕНЗИЯ НА КНИГУ: СЛОВАРЬ ЯЗЫКА ИНТЕРНЕТА.RU /
ПОД РЕДАКЦИЕЙ М.А. КРОНГАУЗА. М.: АСТ ПРЕСС КНИГА, 2016. 288 С.**

Доронина П.Д.

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
119991, г. Москва, Ленинские горы, ГСП-1, Российская Федерация*

**REVIEW OF THE BOOK: DICTIONARY OF INTERNET.RU LANGUAGE /
ED. BY M. KRONGAUZ'S. M.: AST PRESS BOOK, 2016. 288 P.**

P. Doronina

*Lomonosov Moscow State University
1, Leninskie gory, Moscow, 119991, Russian Federation*

«Словарь языка интернета.ru» под редакцией М.А. Кронгауза представляет собой уникальное издание, при составлении которого авторский коллектив поставил задачу профессионально зафиксировать слова и выражения русского языка, используемые в интернет-коммуникации последние двадцать лет. В работе над словарём участвовали пять исследователей – лингвисты и культурологи (Е.А. Литвин, В.Н. Мерзлякова, А.Ч. Пиперски, А.А. Сомин, Ю.А. Черненко) под руководством заведующего лабораторией лингвистической конфликтологии НИУ ВШЭ профессора М.А. Кронгауза, целью которых явилось описание общего лексического пространства, тенденций и механизмов, формирующих современный сленг. Авторам пришлось столкнуться с проблемой взаимного влияния живого общения и интернет-коммуникации, при котором границы между сетевым жаргоном и лексикой разговорной речи стираются. Таким образом, ставится вопрос происхождения многих современных сленговых слов и выражений. «Мы пошли ещё дальше и включили в словарь слова, про которые точно известно, что возникли они вне интернета, но именно в нём стали необычайно популярными и заиграли новыми красками: *ламповый*, *диванный* или прерывание беседы *ой все*» [с. 5].

Необходимо отметить, что в данном случае, авторы имеют дело с некодифицируемым и изменчивым материалом. Поскольку в интернет-коммуникации не существует чётких правил, многие сленговые слова употребляются в несколь-

ких вариантах. Создателям словаря пришлось опираться на речевую и письменную практику при описании подобных случаев. Определённые проблемы возникают во время работы над толкованием смыслов. В качестве примера в предисловии приводится слово *жесть*. «Слово *жесть* – это всё-таки положительная или отрицательная оценка?» [с. 6] Таким образом, авторы ограничивают массив лексем и словоформ, которые будут рассматриваться в данном словаре.

«Словарь языка интернета.ru» имеет чёткую структуру и состоит из трёх основных разделов: «Слова и выражения», «Термины» и «Субкультуры». В конце издания также приводится алфавитный указатель, который значительно облегчает работу со словарём. Важно отметить то, что многие лексемы упоминаются в статьях несколько раз, и в алфавитном указателе приводятся ссылки на все страницы, где то или иное слово употребляется.

Лексика словаря в рамках соответствующих разделов также упорядочена по алфавитному принципу. В данном издании статьи чётко отделены друг от друга. Определяемое слово имеет чёрный цвет и напечатано жирным крупным шрифтом. Само толкование выделено зелёным маркером. Далее приводится история возникновения той или иной лексемы. В конце каждой статьи можно увидеть по два примера употребления описываемого жаргонизма. Заметим также, что в некоторых случаях текст сопровождается цветными иллюстрациями, как, например, в статьях, раскрывающих слова *норм*, *ванговать*, *оч*, *слоупок*, *ржунимагу* и др.

Чтобы лучше понять структуру толкований жаргонизмов, содержащихся в данном издании, возьмём в качестве иллюстрации статью, посвящённую слову *ржунимагу* [с. 110].



Первый раздел словаря «Слова и выражения» посвящён толкованию лексем современного интернет-жаргона. Здесь приводятся конкретные слова и выражения, а также частные случаи их употребления в коммуникации. Например, в статье про *баттхёрт* также объясняются случаи употребления слов *троллинг*, *школота*, *бомбануло* [с. 18-19]. Особый интерес представляют описания целых фраз, распространённых в интернет-среде, таких, как *Совпадение? Не думаю, тот неловкий момент, когда..., твоё лицо когда...* и др. Во втором разделе «Термины» рассматриваются общие поня-

тия и явления, наиболее часто встречающиеся в сети интернет. В качестве иллюстрации можно привести толкования понятий *блог*, *вай-фай*, *тред*, *смайлик* и др.

Тем не менее очевидна проблема разграничения этих разделов. Сами авторы в предисловии акцентируют внимание читателя на этом вопросе: «Граница между первыми двумя разделами – «Слова и выражения» и «Термины» – условна, но важна. С точки зрения содержания первый раздел – это раздел словаря, второй – в большей степени энциклопедия» [с. 7]. Предполагается, что во втором разделе описываются понятия и термины, имеющие строгое определение. Однако такие слова, как *бан* (ограничение возможностей пользователя в блогах, социальных сетях и на других сайтах) [с. 176] и *хोलивар* (яростный спор на значимую тему с большим количеством оппонентов, возникающий многократно – в разное время и на разных площадках) [с. 158], предполагают идентичные явления (в данном случае протяжённое во времени действие либо состояние, происходящее в рамках цепочки сообщений дискуссии, то есть *треда*). Эти лексемы также имеют чёткое определение, общеизвестны в интернет-среде и могут употребляться как в частных конкретных ситуациях, так и в качестве общих понятий. Тем не менее авторы определяют слово *бан* в раздел «Термины», а *хोलивар* – в раздел «Слова и выражения». Та же проблема возникает с лексемами *пруф* (доказательство, подтверждение чего-либо) [с. 101] и *копипта* (способ создания текста путём копирования и вставки фрагментов другого текста, а также текст такого рода) [с. 195]. Оба

слова могут являться окказионализмами: «Дай мне пруф!», «Это же копипта!» – и подразумевают некую работу с данными, происходящую за пределами коммуникации. Однако *пруф* относится к разделу «Слова и выражения», а *копипта* – к разделу «Термины».

Обратим внимание читателей и на тот факт, что в книгу не вошли такие популярные слова, как *упороться* и *залипать*. Лексема *упороться* (а также *упоротый*, *упарываться*), происходящая из сленга наркоманов, существует достаточно давно, и изменила своё исконное жаргонное значение. При этом в словаре имеется статья, посвящённая графическому мему *упоротый лис* [с. 147]. Лексема *залипать* также является часто употребительной. Исключение данных слов представляется довольно странным, поскольку авторы в предисловии к изданию выводят в качестве критерия отбора «общеупотребительность» и «общее лексическое пространство» [с. 3]. В свою очередь, в книгу включены такие слова, как *лытдыбр*, *шушпанчик*, *бНОПНЯ*, в настоящее время практически вышедшие из обихода.

Особый интерес вызывает третий раздел словаря, который называется «Субкультуры». Статьи этой части посвящены наиболее ярким течениям интернет-среды и их представителям, «чья языковая активность оказалась важной для сетевого русского языка в целом» [с. 7]. Их всего двенадцать, но каждая из представленных субкультур обладает своим ярким неповторимым жаргоном. Примером может послужить сленг *анимешников* [с. 240-242], которому присущи заимствования из японского языка (*отаку*, *лоли*, *манга*), своеобразное выражение эмоций (*ня!*)

и использование в тексте специфических смайлов, таких как \wedge ___ \wedge , T___T. При этом некоторые из упомянутых течений уже не существуют, например *падонки* (первоначально посетители сайтов fuck.ru, udaff.com и идейно близкие к ним, а также их последователи) [с. 259] и *кащениты* (участники эхоконференции su.kashenko.local сети Фидонет и их последователи) [с. 254]. Наоборот, такие субкультуры, как *школа* (подростки в сетевой коммуникации или те, чьи высказывания расцениваются как незрелые) [с. 266] и *геймеры* (любители видеоигр, играющие в них постоянно) [с. 245] появились давно и в данный момент всё ещё находятся в расцвете. Таким образом, вырисовывается яркая социокультурная картина сетевой коммуникации, которая получила компетентное освещение в лексикографическом источнике.

«Словарь языка интернета.ru» будет понятен и интересен даже неподготовленному читателю. В то же время авторский коллектив предпринял

попытку описать явления постоянно изменяющегося и многослойного интернет-жаргона с научной точки зрения с учётом требований современной лексикографии. В данном издании были отражены наиболее яркие черты интернет-коммуникации: речевые клише, слова и выражения, аббревиатуры и сокращения, термины, мемы, а также собственно сами пользователи веб-сети. Особенно хочется отметить работу над культурологическим аспектом и иллюстрациями к определяемым понятиям. Нужно также сказать, что языковые примеры в статьях приводятся с учётом авторской орфографии и пунктуации, чтобы сохранить их языковые особенности. Отметим, что эта универсальная книга издана небольшим тиражом (3000 экземпляров). Словарь кратко и ёмко описывает понятия, присущие интернет-коммуникации, удобен в использовании, имеет небольшой «карманный формат» и снабжен алфавитным указателем.

ЛИТЕРАТУРА:

Словарь языка интернета.ru / под редакцией М.А. Кронгауза. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. 288 с.

REFERENCE:

Slovar' yazyka interneta.ru [Dictionary of internet.ru language]. Moscow, AST-PRESS KNIGA Publ., 2016. 288 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Доронина Полина Дмитриевна – аспирант второго года обучения кафедры ОСиЯ филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова;
e-mail: dwinterman@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Polina D. Doronina – postgraduate student at the Department of general linguistics, Lomonosov Moscow State University;
e-mail: dwinterman@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Доронина П.Д. Рецензия на книгу: Словарь языка интернета.ru / под редакцией М.А. Кронгауза. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. 288 с. // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2017. № 4. С. 128-132.

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-4-128-132

CORRECT REFERENCE TO THE ARTICLE

P.Doronina. Review of the book: Dictionary of internet.ru / ed. by M. Krongauz's. M.: AST-PRESS BOOK, 2016. 288 p. In: Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian philology. 2017, no. 4 , pp. 128-132.

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-4-128-132